

Euroopan unionin virallinen lehti

C 331

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

31. joulukuuta 2008

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2008/C 331/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta	1
2008/C 331/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	2

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2008/C 331/03	Euron kurssi	5
---------------	--------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2008/C 331/04	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	6
---------------	---	---

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2008/C 331/05	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	9
2008/C 331/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	11

KOLMANSIEN MAIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2008/C 331/07	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 34 artiklan 1 kohdan mukainen Sveitsin valaliiton ilmoitus Euroopan komissiolle	13
---------------	---	----

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2008/C 331/01)

Päätöksen tekopäivä	19.11.2008
Tuen numero	NN 14/08 (ex N 502/07)
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Castilla y León
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayuda a «Castileón 2000, SAU»
Oikeusperusta	«Informe favorable de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos de la Comunidad Autónoma de Castilla y León sobre la formalización de una pignora-ción de depósito por “Ade Financiación, S. A.” a favor de la sociedad “Castileón 2000, S.A.U.” para elevar a la Junta de Gobierno de la Comunidad Autónoma de Castilla y León la concesión de la ayuda»
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Tuki vaikeuksissa olevan yrityksen pelastamiseksi
Tuen muoto	Takuu
Talousarvio	2 494 150 EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	6 kuukautta
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ade Financiación, S.A. Junta de Castilla y León Calle San Lorenzo nº 24 E-47001 Valladolid
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 331/02)

Päätöksen tekopäivä	14.11.2008
Tuen numero	N 700/07
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	Wales
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Finance Wales JEREMIE Fund
Oikeusperusta	Section 60 of the Government of Wales Act 2006 and section 1 of the Welsh Development Agency Act 1975
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Riskipääoma
Tuen muoto	Riskipääoman tarjoaminen
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 150 milj. GBP
Tuen intensiteetti	—
Kesto	2008-31.12.2013
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Finance Wales Plc Oakleigh House Park Place Cardiff CF10 3DQ United Kingdom
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	12.11.2008
Tuen numero	N 77/08
Jäsenvaltio	Tanska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Programmet for brugerdræven innovation

Oikeusperusta	— Lov om erhvervsfremme § 2, stk. 2 og 3, stk. 2, § 4 stk. 1 og § 22 stk. 1,3 og 4 i lov nr. 602 af 24. juni 2005 — Bekendtgørelse nr. 241 af 20. marts 2007
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 94 milj. DKK Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 282 milj. DKK
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2010 saakka
Toimiala	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Erhvervs- og Byggestyrelsen Dahlerups Pakhus Langelinie Alle 17 DK-2100 København Ø
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	12.11.2008
Tuen numero	N 258/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Saarland
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Richtlinien für die Förderung von Entwicklung, Forschung und Innovation im Saarland — EFI Programm
Oikeusperusta	§ 44 Landeshaushaltsordnung des Saarlandes in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. November 1999 (Amtsblatt Saarland 2000 S. 194), zuletzt geändert durch Gesetz vom 15. Februar 2006 (Amtsblatt Saarland 2006 S. 474, 530) und die dazu erlassenen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO) vom 27. September 2001 (GMBL Saar 2001, S. 553) zuletzt geändert durch Verwaltungsvorschrift vom 20. September 2007 (Amtsblatt Saarland 2007, S. 1889)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö, Aluekehitys, Työllisyys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 3,2 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 18,6 milj. EUR
Tuen intensiteetti	80 %

Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft Franz-Josef-Röder-Straße 17 D-66119 Saarbrücken
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**30. joulukuuta 2008**

(2008/C 331/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,4098	TRY Turkin liiraa	2,1606
JPY Japanin jeniä	127,40	AUD Australian dollaria	2,0435
DKK Tanskan kruunua	7,4506	CAD Kanadan dollaria	1,7331
GBP Englannin puntaa	0,97420	HKD Hongkongin dollaria	10,9261
SEK Ruotsin kruunua	10,9500	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,4448
CHF Sveitsin frangia	1,4963	SGD Singaporin dollaria	2,0325
ISK Islannin kruunua		KRW Etelä-Korean wonia	1 902,43
NOK Norjan kruunua	9,8400	ZAR Etelä-Afrikan randia	13,3931
BGN Bulgarian leviä	1,9558	CNY Kiinan juan renminbiä	9,6364
CZK Tšekin korunaa	26,630	HRK Kroatian kunaa	7,3348
EEK Viron kruunua	15,6466	IDR Indonesian rupiaa	15 507,80
HUF Unkarin forinttia	266,33	MYR Malesian ringgitiä	4,9040
LTL Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	67,040
LVL Latvian latia	0,7079	RUB Venäjän ruplaa	41,4035
PLN Puolan zlotya	4,1465	THB Thaimaan bahtia	48,998
RON Romanian leuta	4,0202	BRL Brasilian real	3,3127
SKK Slovakian korunaa	30,145	MXN Meksikon peso	19,3143

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

**Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maatalous-
tuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY)
N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönne-
tystä valtiontuesta**

(2008/C 331/04)

Tuen numero: XA 343/08

Jäsenvaltio: Tanska

**Tukijärjestelmän nimike tai yksittäisen tuen saaneen
yrityksen nimi:**

Sundhedsstyring i vildtopdræt

Oikeusperusta:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forord-
ninger om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndi-
gelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

**Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset tai yrityk-
selle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**
300 000 DKK

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 %

Täytäntöönpanopäivä: 1. lokakuuta 2008

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 30. syyskuuta
2009 saakka

Tuen tarkoitus: Hankkeen tavoitteena on myötävaikuttaa siihen,
että riistalintukantojen nuoret yksilöt voidaan pitää terveinä ja
elinkelpoisina. Hyvin nuorten riistalintujen kuolevuus on usein
suuri; hankkeen tarkoituksena on saada yleiskuva nuorimpien
poikasten kuolinsyistä. Saatujen tietojen perusteella laaditaan
riistalintujen (lähinnä fasaanien) kolmen ensimmäisen elinviikon
aikaista hoitoa koskevat suositukset poikashävikin minimoimi-
seksi.

Tuensaajia ovat riistalintujen tarhaajat. Hanke koskee yksino-
maan pk-yrityksiä.

Hanke kuuluu asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan
2 kohdan c alakohdan soveltamisalaan. Tuki kattaa neuvonnasta
aiheutuvat kustannukset

Alat, joita tuki koskee: Riistalinnut

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Fjerkræafgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V

Internet-osoite:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfilesource>

Muita tietoja: —

Tuen numero: XA 344/08

Jäsenvaltio: Ranska

Alue: Département du Gers

Tukijärjestelmän nimike:

Programme d'aide en faveur du remplacement des éleveurs
gersois

Oikeusperusta:

- asetus (EY) N:o 1857/2006, 15 artikla,
- articles L 1511-1 et suivants, article L 4211-1 du code
général des collectivités territoriales,
- délibération du Conseil général du Gers du 29 juillet 2008

**Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset tai yrityk-
selle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**
60 000 EUR vuodessa

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuki on 35 prosenttia nuorten
viljelijöiden päiväkohtaista lomituskuluista ja 25 prosenttia
muiden viljelijöiden päiväkohtaisista lomituskuluista. Kunkin
viljelijän osalta tukea voidaan maksaa enintään 24 päivälle
vuodessa

Täytäntöönpanopäivä: Vuosi 2008, alkaen poikkeushake-
muksen rekisteröintinumeron julkaisemisesta maatalouden ja
maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

Tukijärjestelmän kesto: Vuosi 2008

Tuen tarkoitus ja tukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt: Koska maataloustoiminnan harjoittaminen edellyttää viljelijän läsnäoloa tilalla vuoden jokaisena päivänä, lomituspalvelu tarjoaa viljelijöille mahdollisuuden muihin talouden aloihin verrattavissa olevaan työrytmiin ja elämäntapaan. Lomituspävelun hinta on kuitenkin usein esteenä lukuun ottamatta niitä tapauksia, joissa viljelijän ei itse tarvitse maksaa kustannuksia (äitiysloma, yksityiset tapaturma- tai sairausvakuutukset).

Karjankasvattajille tarjotaan tukea, jolla kannustetaan käyttämään lomituspäveluja. Tuella on tarkoitus kattaa lomituspäveluista aiheutuvat tosiasialliset kustannukset, kun viljelijä sairastuu, lähtee lomalle tai osallistuu ammattikoulutukseen (ammattijärjestötoimintaa lukuun ottamatta). Tuki myönnetään tuettujen pävelujen muodossa, eikä siihen liity tuottajille maksettavia suorita tukia.

Maatalousalan poikkeusasetuksen 15 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuki ei rajoitu tuottajaryhmittymien tai muiden tiettyjen organisaatioiden jäseniin. Kun kyseessä on ryhmittymälle tai organisaatiolle myönnetty tuki, ja viljelijä, jolle lomituspävelua tarjotaan, ei ole jäsen, tuki on tiukasti rajattu kyseisen pävelun tarjoamisesta aiheutuviin kustannuksiin

Alat, joita tuki koskee: Kaikki maatilat, kun toiminta edellyttää (päätoimisen) viljelijän pävittäistä läsnäoloa tilalla läpi koko vuoden

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Monsieur le Président du Conseil Général du Gers
Direction de l'Agriculture, de l'Eau et de l'Environnement
81, route de Pessan
F-32000 AUCH

Internet-osoite:

<http://www.gers-gascogne.com/ovidencia/index.php?tg=oml&file=publication/fich.html&art=1211&cat=33>

Tuen numero: XA 345/08

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Catalonia

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:

Ayudas para la repoblación ganadera de reproductores bovinos sacrificados por motivo de saneamiento oficial

Oikeusperusta:

Orden de 2008, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la reposición de animales reproductores bovinos sacrificados por motivos de saneamiento oficial y se convocan las correspondientes al año 2008

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset: 810 000 EUR vuodessa

Tuen enimmäisintensiteetti: Enintään 500 EUR virallisista terveyssyistä teurastettua eläintä kohti eläinten korvaamiseksi uusilla. Tuen enimmäismäärä korvattavaa eläintä kohti on uuden eläimen hankinta-arvon ja tarvittaessa vakuutuksista saatujen korvausten sekä taudin vuoksi toteutumatta jääneiden tavanomaisesti aiheutuvien kustannusten välinen erotus; tuen bruttointensiteetin on aina oltava enintään 100 %

Täytäntöönpanoajankohta:

Tukijärjestelmää sovelletaan siitä päivästä lähtien, jona asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 tarkoitettu poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden pääosaston www-sivustolla. Oikeusperusta tulee voimaan heti, kun se on julkaistu Katalonian itsehallintoalueen virallisessa lehdessä, minkä on määrä tapahtua syyskuun 2008 jälkeen

Tukijärjestelmän kesto: Tukijärjestelmän julkaisemisesta vuonna 2008 31. joulukuuta 2013 asti

Tuen tarkoitus: Tuen tavoitteena on korvata karjankasvattajille menetykset, jotka ovat aiheutuneet virallisista terveyssyistä teurastetuista liha-, lypsy- ja taisteluhäikärotuisista jalostuseläimistä, sekä helpottaa jalostuskarjojen uusimista taudinpurkausta edeltäneelle tasolle asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan mukaisesti.

Tuet myönnetään nautojen tuberkuloosin ja luomistaudin torjumiseksi, ja

- ne liittyvät tauteihin, joiden puhkeamisen viranomaiset ovat virallisesti todenneet,
- ne ovat osa yhteisön, jäsenvaltion tai alueen tasolla toteutettavaa pakollista ohjelmaa taudin ehkäisemiseksi tai torjumiseksi,
- niitä ei saa myöntää toimenpiteisiin, joista aiheutuvat kustannukset kuuluvat maataloilille,
- kyseessä eivät ole taudit, joiden osalta yhteisön lainsäädännössä edellytetään erityisiä torjuntatoimenpiteisiin liittyviä maksuja,
- tilan kaikki eläimet on jouduttu teurastamaan virallisista terveyssyistä vuosina 2007 ja 2008. Korvattavat eläimet on voitu teurastaa vuonna 2007, minkä vuoksi tukijärjestelmä täyttää asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 8 kohdassa säädetyn edellytyksen, jonka mukaan tukijärjestelmä on otettava käyttöön kolmen vuoden kuluessa tapahtumasta, joka on aiheuttanut menetyksen, ja tuki on maksettava neljän vuoden kuluessa kyseisestä tapahtumasta.

Ainoastaan mikroyrityksiksi, pieniksi tai keskisuuriksi yrityksiksi luokiteltavat maatilat voivat päästä osallisiksi tästä tuesta

Alat, joita tuki koskee: Liha-, lypsy- ja taisteluhäikärotuiset jalostuseläimet, NACE-koodit 01.41 (lypsykarjan kasvatusta) ja 01.42 (muun nautakarjan ja puhvelien kasvatusta)

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Departamento de Agricultura, Alimentación y acción Rural de la Generalitat de Catalunya

Gran Vía de les Corts Catalanes n^os 612-614

E-08007 Barcelona

Internet-osoite:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts%20i%20subvencions/DAR_05%20Ajuts%20pendents%20publicacio/Documents/Fitxers%20estatics/2008267.pdf

Muita tietoja: —

Tuen numero: XA 349/08

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Liguria

Tukijärjestelmän nimike:

Concessione di contributi per le spese relative alla tenuta dei Libri Genealogici e per lo svolgimento dei controlli funzionali del bestiame

Oikeusperusta:

Delibera della Giunta Regionale n. 1117 del 12.9.2008 «*Criteri e modalità di concessione dei contributi previsti dall'art. 1 della legge regionale n. 36/2000 in adeguamento alle disposizioni di regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione*» e articolo 1 della legge della Regione Liguria 4 agosto 2000 n. 36 «*Norme in materia di associazioni allevatori*»

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset: Valtio myöntää määrärahat alueelle vuosittain tarkastettujen eläinten lukumäärän, laitosten lukumäärän sekä alueellisen ympäristö- ja tuotantotilanteen perusteella, ja vuodelle 2008 vahvistettu määrä on 748 250 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti: Alueellisen lain N:o 36 (4. elokuuta 2000) 1 §:ssä tarkoitettua tuen enimmäisintensiteettiä on enin-

tään 100 % kantakirjojen pitämisestä aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista ja enintään 70 % tarkastusten tukikelpoisista kustannuksista (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta)

Täytäntöönpanojankohda:

Sen jälkeen kun komissio on julkaissut poikkeusta koskevan pyynnön rekisteröintinumeron maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston www-sivustolla

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 31. joulukuuta 2013 asti

Tuen tarkoitus: Kantakirjojen pitämiseen myönnettävä tuki kattaa tarkastustoiminnasta ja tietojen käsittelemisestä aiheutuvat kustannukset; karjalle tehtäviin tarkastuksiin myönnettävä tuki kattaa kustannukset, jotka liittyvät tarkastuksiin, tietojen käsittelemiseen ja tulosten levittämiseen kasvattajille.

Alueellisen lain N:o 36 (4. elokuuta 2000) 1 §:ssä tarkoitettu tuki myönnetään asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti, ja sen määrä on enintään 100 % tukikelpoisista kustannuksista kantakirjojen ja eläinrekistereiden pitämiseen liittyvien hallinnollisten kustannusten osalta tai enintään 70 % kustannuksista, jotka liittyvät kokeisiin eläinten perimän määrittämiseksi, lukuun ottamatta eläinten omistajan tekemiä tarkastuksia ja maidon laatua koskevia rutiinitarkastuksia

Alat, joita tuki koskee: Edunsaajina ovat kaikki Ligurian alueen kotieläintaloutta harjoittavat tilat, ja tuki myönnetään karjankasvattajien yhdistysten välityksellä

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione Liguria

Dipartimento Agricoltura Protezione Civile e Turismo

Via G. D'Annunzio 113

I-16121 Genova

Internet-osoite:

Päätös N:o 1117 (12. syyskuuta 2008):

http://www.agriligurianet.it/Agrinet/DTS_GENERALE/20080916/dgr08_1117.pdf

Alueellinen laki N:o 36/2000:

<http://www.regione.liguria.it/leggi/dos/20000036.htm>

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuiuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnettystä valtiontuesta

(2008/C 331/05)

Tuen numero: XA 352/08

Jäsenvaltio: Ranska

Alue: Myös paikallisviranomaiset (alue- ja maakuntaneuvostot) voivat halutessaan rahoittaa näitä toimia. Tällöin on noudatettava FNGCA-rahaston (Fonds national de garantie des calamités agricoles) tukitoimenpiteitä koskevia edellytyksiä ja Ranskan maaseutulaissa määriteltyjä enimmäismääriä

Tukijärjestelmän nimi:

Aides au paiement des primes et cotisations d'assurance afférentes aux dommages causés par plusieurs phénomènes météorologiques, dont au moins à la fois la sécheresse, la grêle, le gel et l'inondation ou l'excès d'eau

Oikeusperusta:

- asetuksen (EY) N:o 1857/2006 12 artikla,
- loi 64.706 du 10 juillet 1964,
- article L 361-8 du livre III (nouveau) du code rural,
- article L 122.7 du code des assurances.

Décret n° 2008-270 fixant les modalités d'application de l'article L.361-8 du livre II (nouveau) du code rural en vue de favoriser le développement de l'assurance contre certains risques agricoles

Tukijärjestelmän arvioitujen vuosikustannukset: 37 miljoonaa EUR FNGCA-rahastosta

Tuen enimmäisintensiteetti: FNGCA:n osuus on 35 prosenttia tukikelpoisen vakuutuksen ottajalta veloitetun vakuutusmaksujen verottomasta arvosta.

Tukikelpoinen vakuutus määräytyy siten, että omavastuu on vähintään 25 prosenttia, jos vakuutus sopimus kattaa yhden ainoan viljelylajin, ja 20 prosenttia, jos vakuutus sopimus kattaa tilan koko tuotannon.

Jos vakuutuksen omavastuu vastaa vähimmäismäärää tai on sen yli, tukikelpoinen vakuutus vastaa näin ollen sopimukseen sisältyvää vakuutusturvaa ja tukikelpoinen vakuutusmaksu on vakuutuksenottajalta veloitettu nettomäärä.

Jos vakuutuksen omavastuu jää alle vähimmäismäärän, tukikelpoinen vakuutusmaksu rajoittuu siihen nettomäärään, joka vakuutuksenottajalta veloitetaan edellä määritellystä tukikelpoisesta vakuutuksesta.

FNGCA:n 35 prosentin osuutta korotetaan viisi prosenttia, kun kyseessä ovat tilanpidon alle viisi vuotta sitten aloittaneet nuoret viljelijät.

Jos rahaston ja paikallishallinnon myöntämä tuki kasautuu, tuen kokonaismäärä ei voi kuitenkaan ylittää 50:tä prosenttia vakuutusmaksun määrästä

Täytäntöönpanoajankohta: Komissiolta saadun vastaanottoilmoituksen jälkeen

Tukijärjestelmän kesto: Vuoden 2010 loppuun saakka

Tuen tarkoitus: Edistetään maataloudessa aiheutuviin riskeihin kohdistuvaa vakuustoimintaa. Tukikelpoisia ovat asetuksen (EY) N:o 1857/2006 12 artiklassa tarkoitettujen vakuutusmaksut

Alat, joita tuki koskee: Kaikki maatilat (lukuun ottamatta suuria yrityksiä), jotka harjoittavat hedelmien, vihannesten, viiniköynnösten, viljojen, öljy- tai valkuaiskasvien, tuoksu-, mauste- tai lääkekasvien tai teollisuuden tarpeisiin tarkoitettujen viljelykasvien alkutuotantoa

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Ministère de l'agriculture et de la pêche,
Direction générale des politiques agricole, agro-alimentaire et des territoires,
Bureau du crédit et de l'assurance,
78, rue de Varenne
F-75700 Paris

Internet-osoite:

<http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/exploitations-agricoles/assurance-recolte>

Tuen numero: XA 355/08

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Veneto

Tukijärjestelmän nimi:

Progetti formativi rivolti a favore delle piccole medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli

Oikeusperusta:

L. 845/1978 «Legge quadro in materia di formazione professionale»;

L.R. n. 10 del 30 gennaio 1990 «Ordinamento del sistema della formazione professionale e organizzazione delle politiche regionali del lavoro»;

Deliberazione della Giunta Regionale n. 2327 del 8 agosto 2008

Tukijärjestelmän arvioitujen vuosikustannukset: Määrärahat: 1 500 000 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti: Intensiteetin osalta noudatetaan poikkeusasetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklassa tarkoitetuille toimille vahvistettua tuki-intensiteettiä.

Enimmäisintensiteetti: 100 % tukikelpoisista kustannuksista tuntikohtaisten koulutuskustannusten perusteella; niiden määräksi on vahvistettu 130 EUR/tunti

Täytäntöönpanoajankohta: DGR N:o 2327 (8. elokuuta 2008) on julkaistu 22. elokuuta 2008 Veneton alueen virallisessa lehdessä N:o 70 ja 27. elokuuta 2008 alueen www-sivustolla. Tukijärjestelmä pannaan täytäntöön sen jälkeen, kun komissio on julkaissut poikkeusta koskevan pyynnön rekisteröintinumeron maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston www-sivustolla

Tukijärjestelmän kesto: 1.1.2009–31.12.2011

Tuen tarkoitus: Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan mukaisesti tuki on tarkoitettu viljelijöiden ja maataloustyöntekijöiden täydennyskoulutukseen, joka voi käsittää seuraavaa:

- kasvinuojeluaineiden hankintaan ja käyttöön liittyvät luvat,
- voimassa olevan lainsäädännön mukaisten ammatillisten pätevyyksien tai todistusten saamisen edellyttämä perus- tai täydennyskoulutus,
- alakohtainen lisä- tai täydennyskoulutus,
- yhteisön lainsäädännössä ja/tai laissa D. Lgs. N:o 99/2004 tarkoitetun asianmukaisen ammatillisen pätevyyden (IAP — ammattimainen maatalousyrittäjä) saamisen edellyttämä koulutus

Alat, joita tuki koskee: Maatalous — maataloustuotteiden alkutuotanto

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Segreteria Regionale attività produttive, istruzione e formazione
Rio dei Tre Ponti Dorsoduro, 3
I-Venezia
Tel. (39) 412 791 560
Fax (39) 412 791 550
e-mail: sgr.regapif@regione.veneto.it

Internet-osoite:

<http://www.regione.veneto.it/Bandi+Avvisi+Concorsi/Bandi>
Sommario Bandi — Sito Ufficiale della Regione Veneto

Muita tietoja:

Lisätietoja:

Direzione Regionale Formazione
Via Allegri 29
I-30174 Venezia-Mestre
Tel. (39) 412 795 029-5030
Fax (39) 412 795 085
e-mail: dir.formazione@regione.veneto.it

Tuen numero: XA 369/08

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Northern Ireland

Tukijärjestelmän nimi tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:

National Fallen Stock Scheme (Northern Ireland)-Collection of Aborted Material Pilot Scheme

Oikeusperusta:

The Animal By-Products Regulations Northern Ireland 2003 (SR 2003 No 495) and Regulation (EC) No 1774/2002 laying down health rules concerning animal by-products not intended for human consumption requires Member States to ensure adequate arrangements are in place to enable aborted material to be disposed of in accordance with those Regulations

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset: 0,05 miljoonaa GBP

Tuen enimmäisintensiteetti: Hyväksytyn toimeksisaajan suorittamasta luodun aineksen keräämisestä tiloilta aiheutuviin kulutuskustannuksiin myönnettävän tuen intensiteetti on enintään 100 % asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artiklan d alakohdan mukaisesti.

Hyväksytyn toimeksisaajan suorittamasta luodun aineksen hävittämisestä renderoimalla tai polttamalla aiheutuviin kustannuksiin myönnettävän tuen intensiteetti on enintään 75 % asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artiklan d alakohdan mukaisesti

Täytäntöönpanoajankohta: 5. marraskuuta 2008

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: Järjestelmän voimassaolo päättyy 29. maaliskuuta 2009 tai siinä vaiheessa, kun määrärahat on käytetty loppuun, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin

Tuen tarkoitus: Maa-, metsä- ja kalatalous — asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artiklan d alakohda

Alat, joita tuki koskee: Maataloustuotteiden alkutuotannon alalla toimivat pienet ja keskiuuret yritykset

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Department of Agriculture and Rural Development
TB/BR Policy Branch
Room 657B Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast
BT4 3SB
Ireland

Internet-osoite:

<http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-diseases/br/free-collection-and-removal-of-aborted-material-scheme.htm>

Muita tietoja: —

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 331/06)

Tuen numero	XR 63/08
Jäsenvaltio	Slovakia
Alue	87(3)(a)
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Schéma štátnej pomoci pre zvyšovanie energetickej efektívnosti na strane výroby aj spotreby a zavádzaní progresívnych technológií v energetike priamou formou pomoci
Oikeusperusta	Nariadenie Komisie (ES) č. 1628/2006 Usmernenia pre národnú regionálnu pomoc na roky 2007 – 2013 Zákon č. 231/1999 Z. z. Zákon č. 523/2004 Z. z. Zákon č. 575/2001 Z. z. o
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	450,71 milj. SKK
Tuen enimmäisintensiteetti	50 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	25.3.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo hospodárstva SR Mierová 19 SK-827 15 Bratislava
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.justice.gov.sk
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 64/08
Jäsenvaltio	Slovakia
Alue	87(3)(a)
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Schéma štátnej pomoci na podporu podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu do ucelených produktov cestovného ruchu s celoročným využitím
Oikeusperusta	Nariadenie Komisie (ES) č. 1628/2006 Usmernenia pre národnú regionálnu pomoc na roky 2007 – 2013 Zákon č. 231/1999 Z. z. Zákon č. 523/2004 Z. z. Zákon č. 575/2001 Z. z. o

Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	566,256 milj. SKK
Tuen enimmäisintensiteetti	50 %
	Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	25.3.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo hospodárstva SR Mierová 19 SK-827 15 Bratislava
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.justice.gov.sk
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 115/08
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Comunidad Valenciana
Tukiohjelman nimike tai tapauskoh- taista lisätukea saavan yrityksen nimi	Incentivos autonómicos a la inversión en la Comunitat Valenciana
Oikeusperusta	Orden de 6 de agosto de 2008, de la Consellería de Economía, Hacienda y Empleo, por la que se regula la concesión de Incentivos Autonómicos a la inversión en la Comunitat Valenciana
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	10 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	30 %
	Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	8.8.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Dirección General de Economía C/ Palau nº 14 E-46003 Valencia
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.docv.gva.es/portal/portal/2008/08/08/pdf/2008_9930.pdf
Muita tietoja	—

KOLMANSIEN MAIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 34 artiklan 1 kohdan mukainen Sveitsin valaliiton ilmoitus Euroopan komissiolle

(2008/C 331/07)

I. Asetuksen 34 artiklan 1 kohdan a alakohta — Luettelo oleskeluluvista

Sveitsin valaliitto myöntää seuraavia oleskelulupia:

- kansallinen D-kategorian viisumi, jossa merkintä ”Käy oleskeluluvasta”,
- ulkomaalaisten henkilökortti L (lupa lyhytaikaiseen oleskeluun; väriltään violetti L-oleskelulupa),
- ulkomaalaisten henkilökortti B (tilapäinen oleskelulupa, tyyppi B; myönnetään kolmi- tai nelikielisinä toisintoina, väriltään harmaa),
- ulkomaalaisten henkilökortti C (pysyvä oleskelulupa, tyyppi C, väriltään vihreä),
- ulkomaalaisten henkilökortti Ci (oleskelulupa, tyyppi Ci, kansainvälisten organisaatioiden virkamiesten ja Sveitsissä olevien ulkomaisten edustustojen jäsenten puolisoille ja (korkeintaan 25-vuotiaille) lapsille, jotka harjoittavat ansiotoimintaa Sveitsin työmarkkinoilla, väriltään punainen,
- Sveitsin ulkoasiainministeriön myöntämät lupatodistukset (oleskeluluvat):
 - lupatodistus, tyyppi B (kortissa vaaleanpunainen raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen päälliköille ja kansainvälisten organisaatioiden korkeimpaan johtoon kuuluville henkilöille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
 - lupatodistus, tyyppi C (kortissa vaaleanpunainen raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen diplomaattihenkilöstön jäsenille ja kansainvälisten organisaatioiden korkeille virkamiehille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
 - lupatodistus, tyyppi D (kortissa sininen raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen hallinnollisen ja teknisen henkilöstön jäsenille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
 - lupatodistus, tyyppi D (kortissa ruskea raita): kansainvälisten organisaatioiden ammattihenkilöstöön kuuluville virkamiehille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
 - lupatodistus, tyyppi E (kortissa violetti raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen palvelushenkilöstön jäsenille ja kansainvälisten organisaatioiden yleispalvelutehtävissä toimiville virkamiehille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,

- lupatodistus, tyyppi F (kortissa keltainen raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen ja konsuliedustustojen jäsenten yksityiselle palveluhenkilöstölle ja kansainvälisten organisaatioiden virkamiesten yksityiselle palveluhenkilöstölle,
- lupatodistus, tyyppi G (kortissa turkoosi raita): kansainvälisten organisaatioiden virkamiehille, joilla on määräaikainen työsopimus, sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi H (kortissa valkoinen raita): henkilöille, joille ei ole myönnetty erioikeuksia ja -vapauksia mutta joilla on lupa matkustaa diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen taikka konsuliedustustojen jäsenten mukana, ja kansainvälisten organisaatioiden työntekijöille, jotka eivät ole niiden virkamiehiä,
- lupatodistus, tyyppi I (kortissa oliivinvihreä raita): Punaisen Ristin kansainvälisen komitean henkilöstön jäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia, ja perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi K (kortissa vaaleanpunainen raita): virkauralla oleville konsuliedustustojen päälliköille ja virkauralla oleville konsuliedustustojen virkamiehille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi K (kortissa sininen raita): virkauralla oleville konsuliedustustojen työntekijöille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi K (kortissa violetti raita): virkauralla oleville konsuliedustustojen palveluhenkilöstön jäsenille sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi K (kortissa valkoinen raita): konsuliedustustojen päälliköinä toimiville kunnia-konsuleille,
- lupatodistus, tyyppi L (kortissa hiekanruskea raita): Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälisen liiton henkilöstön jäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia, sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi O (kortissa harmaa raita): palestiinalaishallinnon yleisvaltuuskunnan ja palestiinalaishallinnon pysyvän tarkkailijavaltuuskunnan henkilöstöjen jäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia, sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema,
- lupatodistus, tyyppi S (kortissa vihreä raita): diplomaattiedustustojen, pysyvien edustustojen tai erityisedustustojen henkilöstön jäseninä sekä kansainvälisten organisaatioiden virkamiehinä toimiville Sveitsin kansalaisille,
- todistus tutkijana toimimisesta CERN:in tutkimushenkilöstön jäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia,
- todistus CERN:in tutkimushenkilöstön perheenjäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia,
- lupatodistus, tyyppi P (kortissa sininen raita): CERN:in tutkimushenkilöstön jäsenille, jotka eivät ole Sveitsin kansalaisia, sekä perheenjäsenille, joille on myönnetty vastaava asema.

II. Asetuksen 34 artiklan 1 kohdan b alakohta — Luettelo rajanylityspaikoista

Lentokenttien rajanylityspaikat:

- Basel — Mülhausen
- Geneve — Cointrin
- Zürich
- Sankt Gallen — Altenrhein SG
- Bern — Belp
- Grenchen

— La-Chaux-de-Fond — Les Eplatures

— Lausanne — La Blécherette

— Locarno — Magadino

— Lugano — Agno

— Samedan

— Sitten

Maantieliikenteen rajanylityspaikat:

— Sennwald SG — Ruggell FL

— Haag SG — Bendern FL

— Buchs SG — Schaan FL

— Sevelen SG — Vaduz FL

— Trübbach SG — Balzers FL

— Sevelen SG — Vaduz FL (ainoastaan jalankulkijoille ja pyöräilijöille tarkoitettu rajanylityspaikka)

— Trübbach SG — Balzers FL (ainoastaan jalankulkijoille ja pyöräilijöille tarkoitettu rajanylityspaikka)

III. Asetuksen 34 artiklan 1 kohdan c alakohta — Maan ulkorajojen ylittämiseen vaadittavien varojen viitemäärät

Sveitsin ulkomaalaislaissa (annettu 16. joulukuuta 2005, RS 142.20) säädetään, että vieraan valtion kansalaisella on oltava oleskeluunsa tarvittavat varat, mutta tästä ei anneta yksityiskohtaisempia sääntöjä. Käytännössä sovelletaan seuraavia hallintomenettelyjä:

— vieraan valtion kansalaisen, joka vastaa itse Sveitsissä oleskelunsa kuluista, on todistettava, että hänellä on käytettävissään noin 100,00 CHF päivässä. Opiskelijalla, joka voi osoittaa asemansa voimassa olevalla opiskelijakortilla, on oltava käytettävissään noin 30,00 CHF päivässä,

— vieraan valtion kansalainen, joka asuu yksityishenkilön luona, voi todistaa toimeentuloon tarvittavat varat Sveitsissä olevan isännän allekirjoittamalla ylläpitositoumuksella. Toimivaltainen viranomais antaa lausunnon isännän maksukyvyystä. Ylläpitositoumus koskee vieraan valtion kansalaisen oleskelun aikana aiheutuvia kuluja, joita yleinen sosiaalivakuutus tai yksityinen vakuutus ei kata, eli ylläpidosta, tapaturmasta tai sairaudesta aiheutuvia kuluja sekä paluukustannuksia, ja se katsotaan 30 000,00 CHF peruuttamattomaksi velaksi. Takaajana voivat toimia täysi-ikäiset Sveitsin tai Liechtensteinin ruhtinaskunnan kansalaiset, jotka asuvat jommassakummassa valtiossa, täysi-ikäiset henkilöt, joilla on oleskelulupa (ainoastaan B-lupa) tai voimassa oleva sijoittautumislupa sekä kaupparekisteriin merkityt oikeushenkilöt.

IV. Asetuksen 34 artiklan 1 kohdan d alakohta — Rajavalvonnasta vastaavat kansalliset viranomaiset

— Geneven, Zürichin, Bernin, Solothurnin, Waadtin, Wallisin, Sankt Gallenin ja Graubündenin kantonien poliisi,

— Rajavartiolaitos: Rajavartiolaitos suorittaa henkilöiden tarkastukset rajalla joko tavanomaisten tehtäviensä puitteissa tai valtiovarainministeriön ja kantonien välillä tehtyjen sopimusten mukaisesti (maahantulo- ja viisumimenettelyä koskevan säädöksen, OPEV, 23 §:n 2 momentti; RS 142.204.

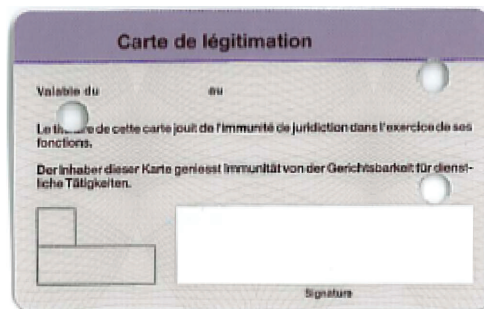
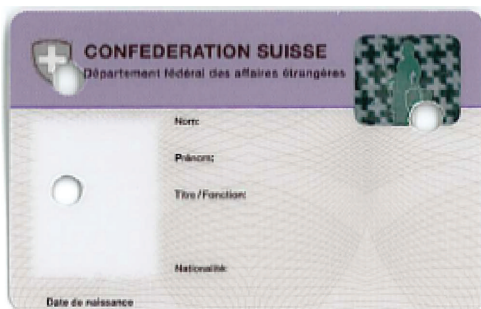
V. Asetuksen 34 artiklan 1 kohdan e alakohta — Ulkoasiainministeriön myöntämien henkilökorttien mallit

Lupatodistus, tyyppi B (vaaleanpu- nainen raita) Lupatodistus, tyyppi C (vaaleanpu- nainen raita) 11008		
Lupatodistus, tyyppi D (sininen raita) 11009		
Lupatodistus, tyyppi D (ruskea raita) Uusi 11010		
Lupatodistus, tyyppi O (harmaa raita) 11011		

Lupatodistus,
tyyppi E (violetti
raita)

Vanha

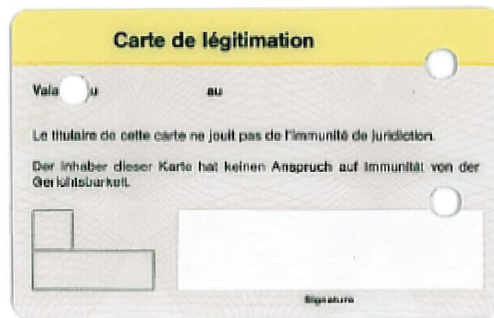
11012



Lupatodistus,
tyyppi F (keltainen
raita)

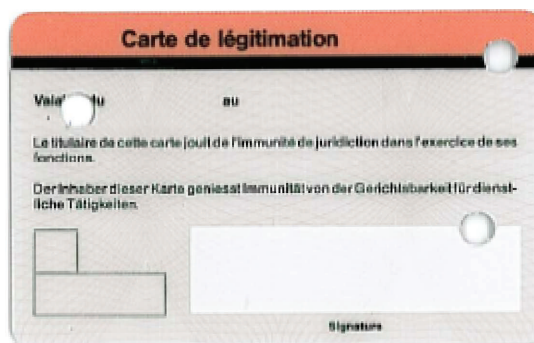
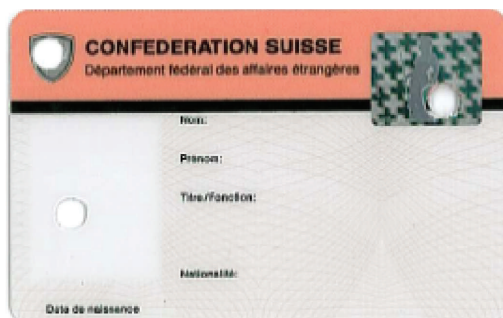
Vanha

11013



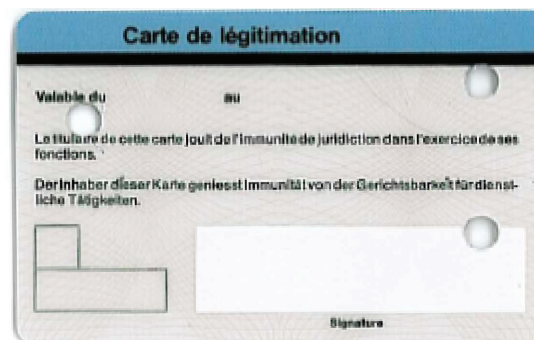
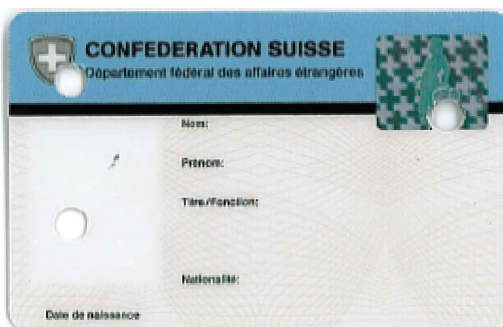
Lupatodistus,
tyyppi K (vaaleanpu-
nainen raita)

11014

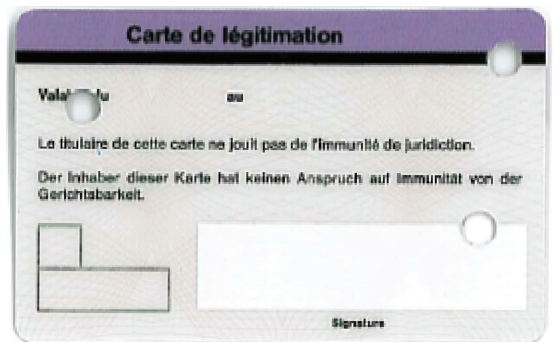
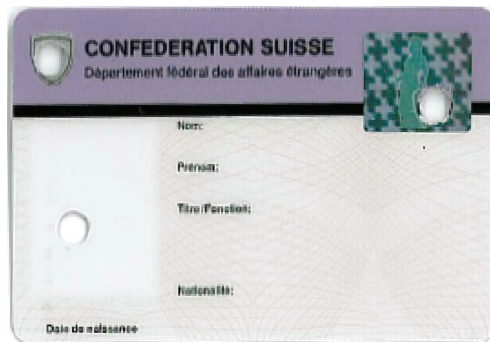


Lupatodistus,
tyyppi K (sininen
raita)

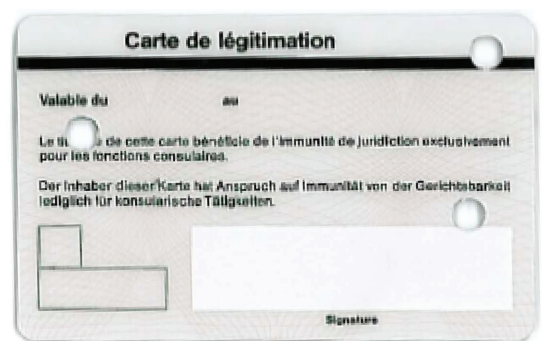
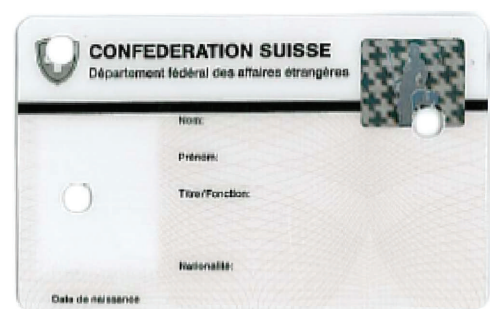
11015



Lupatodistus,
tyyppi K (violetti
raita)
11016

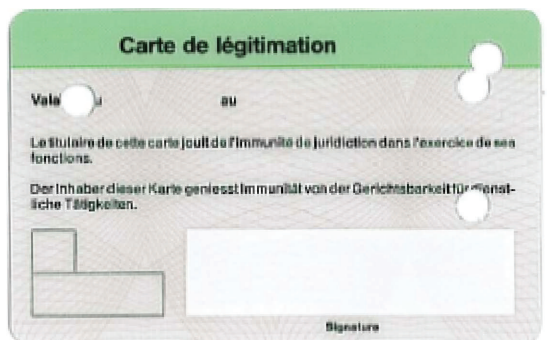
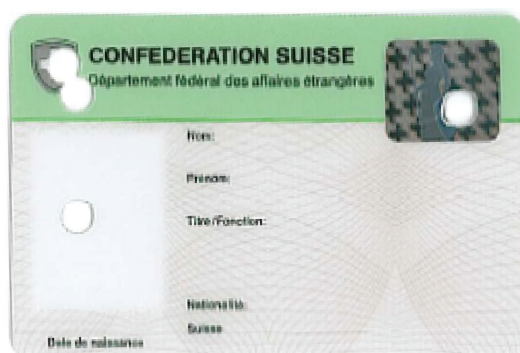


Lupatodistus,
tyyppi K (valkoinen
raita)
11017

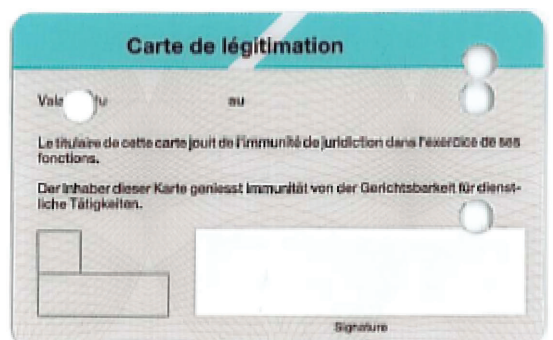
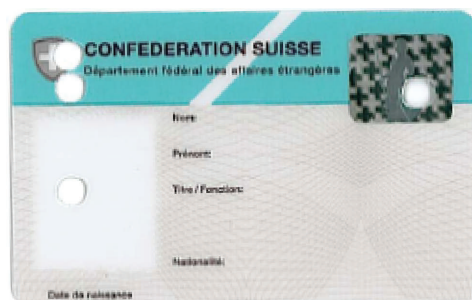


Lupatodistus,
tyyppi S (vihreä
raita)

Maininta Sveitsin
kansalaisuudesta
11018



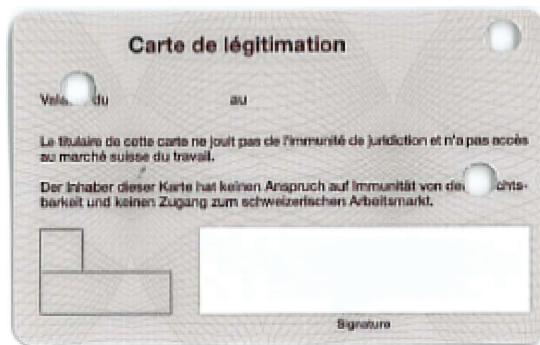
Lupatodistus,
tyyppi G (turkoosi
raita, jossa valkoinen
vinoviiva)
11019



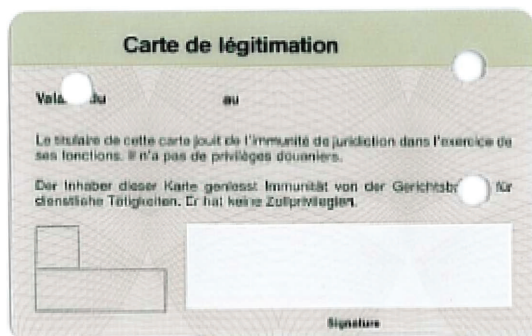
**Lupatodistus,
tyyppi H (valkoinen
raita)**

Uusi

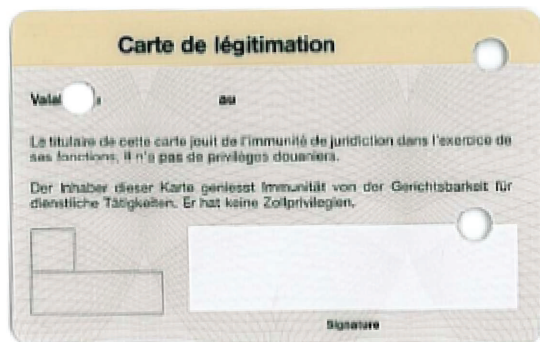
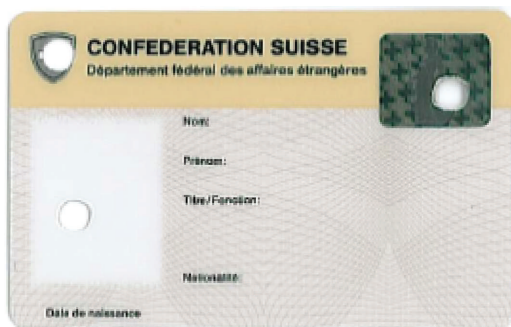
11020

**Lupatodistus, tyyppi I
(oliivinvihreä raita)**

11888

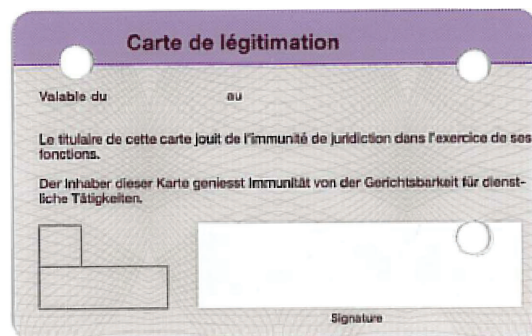
**Lupatodistus,
tyyppi L (hiekan-
ruskea raita)**

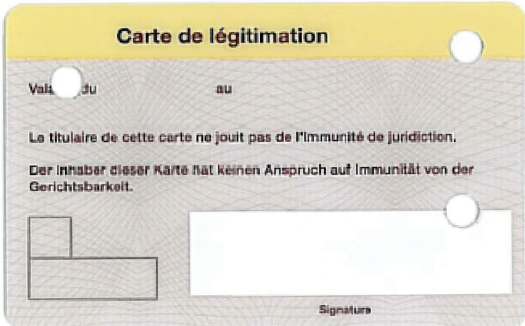
11889

**Uusia lupatodistuksia ovat seuraavat:****Lupatodistus,
tyyppi E (violetti
raita)**

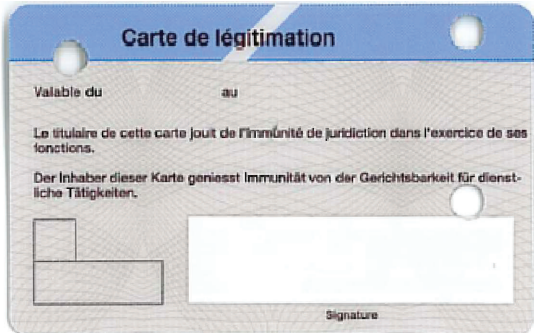
Uusi

32296



N:o	Etupuoli	Kääntöpuoli
Lupatodistus, tyyppi F (keltainen raita) Uusi 32297		

Huom. Korvaa vanhan kortin tyyppiä 6 (N:o 11013).

Lupatodistus, tyyppi P (sininen raita, jossa valkoinen vinoviiva) Uusi 32331		
--	--	---

Huom. Aletaan myöntää vuodesta 2009.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.